



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 18. februar 2003 (21.02)
(OR. fr)

15918/02

PUBLIC 12

ÅBENHED

Vedr.: MÅNEDSOVERSIGT OVER RÅDETS RETSAKTER
DECEMBER 2002

Dette dokument indeholder

- i **bilag I** en oversigt over de endelige retsakter, som Rådet har vedtaget i december 2002. Denne oversigt er i **bilag II** ledsaget af de erklæringer til mødeprotokollen, som er offentligt tilgængelige. Det er også angivet, hvem der eventuelt har stemt imod eller undladt at stemme, ligesom stemmeforklaringer og afstemningsregler er anført.
- i **bilag III** en oversigt over de andre retsakter¹, som Rådet har vedtaget i december 2002, eventuelt med angivelse af afstemningsresultater, stemmeforklaringer og de erklæringer, Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

Dette dokument er også tilgængeligt på internetadressen ("<http://ue.eu.int>") "Åbenhed", "Rådets retsakter".

Det skal bemærkes, at det kun er protokollerne vedrørende den endelige vedtagelse af retsakterne, der har gyldighed. Uddrag af de pågældende protokoller kan bestilles i tjenesten for åbenhed på følgende adresse: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undtagelse af visse retsakter af begrænset rækkevidde, såsom procedureafgørelser, udnævnelser, afgørelser truffet af organer, der er oprettet ved internationale aftaler, punktuelle budgetafgørelser o.l.

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2471. samling i Rådet (økonomi og finans) den 3. december 2002 Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF med henblik på at forlænge muligheden for at bemyndige medlemsstaterne til at anvende en nedsat momssats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser Rådets beslutning om forlængelse af gyldigheden af beslutning 2000/185/EF om bemyndigelse af medlemsstaterne til at anvende en nedsat momssats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser i overensstemmelse med proceduren i artikel 28, stk. 6, i direktiv 77/388/EØF Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om insiderhandel og kursmanipulation (markedsmisbrug)	13044/02 + COR 1 (fi) + COR 2 (fi) + COR 3 (sv)		Enstemmighed
	13045/02		Enstemmighed
	PE-CONS 3602/03	155/02, 156/02, 157/02, 158/02	Kvalificeret flertal
2473. samling i Rådet (miljø) den 9. december 2002 Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 24. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (pentabromdiphenylether, octabromdiphenylether)	PE-CONS 3664/02	159/02	Kvalificeret flertal

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart	PE-CONS 3660/02 + COR 1 (de) + COR 2 (sv) + REV 2 (fi)	160/02, 161/02	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (støj) (17. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)	PE-CONS 3666/02 + COR 1 (de) + COR 2 (de,pt,es,el,fr,it,da,nl) + REV 1 (en) + REV 1 COR 1 (en) + REV 2 (sv) + REV 2 COR 1 (sv) + REV 3 (fi) + REV 3 COR 1 (fi)		Kvalificeret flertal
2474. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 10. december 2002			
Rådets forordning om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (2003-2004)	13413/02		Enstemmighed
Rådets beslutning om ændring af beslutning 89/688/EØF om særtoldordningen i de franske oversøiske departementer	13419/02		Kvalificeret flertal

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2476. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 16.-20. december 2002			
Forslag til Rådets direktiv om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum	14503/02 + COR 1 (nl)		Kvalificeret flertal
Rådets beslutning om ligestilling af markinspektioner af afgrøder til formering af udsæd i tredjelande og om ligestilling af frø produceret i tredjelande	15269/02		Enstemmighed
Rådets forordning om fastsættelse af fiskerimulighederne for dybhavsbestande for 2003-2004	14461/02 + COR 1 (es) + COR 2	162/02, 163/02	Kvalificeret flertal
Rådets forordning om særlige adgangskrav og dertil knyttede betingelser for fiskeri efter dybhavsbestande	14457/02 + COR 1	164/02, 165/02, 166/02	Kvalificeret flertal
Rådets forordning om anden ændring af forordning (EF) nr. 2555/2001 om fastsættelse for 2002 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger	15115/02		Kvalificeret flertal

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2505/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter	14624/02 + COR 1 (sv)		Kvalificeret flertal
Rådets forordning om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82	14858/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (es)	167/02, 168/02, 169/02	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF (Told 2007)	PE-CONS 3649/02 + COR 1 (pt)		UK undlod at stemme Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om offentlig adgang til miljøoplysninger og om ophævelse af Rådets direktiv 90/313/EØF	PE-CONS 3667/02 + REV 1 (da,de,en,es,fr,sv) + COR 1 (fi)	170/02, 171/02, 172/02	F, FIN undlod at stemme Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	PE-CONS 3662/02 + REV 1 (da,de,el,en,es,nl,pt)		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)	PE-CONS 3663/02 + COR 1 (it) + REV 1 (da,de,el,en,es,fi,fr,nl,pt,sv)	173/02	Kvalificeret flertal

DECEMBER 2002				
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER	
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved tapning, testning, behandling, opbevaring og distribution af human blod og blodkomponenter og om ændring af direktiv 2001/83/EF	PE-CONS 3652/02 + COR 1 (fi)	174/02	Kvalificeret flertal	
Forslag til Rådets forordning om særforanstaltninger for at yde erstatning til den spanske fiskeri-, skaldyrs- og akvakultursektor for de tab, olieudslippet fra Prestige har forårsaget	15836/02	175/02	Kvalificeret flertal	
Reformen af den fælles fiskeripolitik			D, S imod Kvalificeret flertal	
a) Rådets forordning om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik	15780/02	176/02, 177/02, 178/02, 179/02, 180/02, 181/02, 182/02, 183/02, 184/02, 185/02, 186/02, 187/02, 188/02, 189/02, 190/02		
b) Rådets forordning om en EF-hasteforanstaltning for ophugning af fiskerfartøjer	15779/02	191/02		
c) Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2792/1999 om de nærmere regler og betingelser for Fællesskabets strukturforsanstaltninger for fiskeriet	15778/02	192/02		

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Rådets forordning om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger	15777/02 + ADD 1 + ADD 2	193/02, 194/02, 195/02, 196/02, 197/02, 198/02, 199/02, 200/02, 201/02, 202/02, 203/02, 204/02, 205/02, 206/02, 207/02, 208/02, 209/02, 210/02, 211/02	D, S imod Kvalificeret flertal
Vedtagelse af retsakter efter andenbehandlingen i Europa-Parlamentet i forbindelse med proceduren for fælles beslutningstagning			
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om passager-, fragt- og postflyvning (18.12.2002)	Dok. 15571/02		Kvalificeret flertal
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lønomkostningsindekset (18.12.2002)	Dok. 15572/02		Kvalificeret flertal
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske År for Idrættens Pædagogiske Dimension 2004 (19.12.2002)	Dok. 15570/02 PE-CONS 3604/03		Kvalificeret flertal

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2477. samling i Rådet (retlige og indre anliggender) den 19. december 2002			
Rådets afgørelse om anvendelse af specifikke foranstaltninger inden for rammerne af politisamarbejdet og det retlige samarbejde til bekæmpelse af terrorisme i overensstemmelse med artikel 4 i fælles holdning 2001/931/FUSP	12608/02	212/02	Enstemmighed
Rådets forordning om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer	13125/02 + COR 1	213/02, 214/02, 215/02	Enstemmighed
Rådets forordning om fastsættelse for fangståret 2003 af orienteringspriserne og af EF-producentpriserne for visse fiskerivarer i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000	14510/02		Kvalificeret flertal
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/96 om midlertidig suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse industri-, landbrugs- og fiskeriprodukter	14730/02		Kvalificeret flertal
Rådets afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af Rotterdam-konventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel	14425/02 + REV 1 (fi)	216/02, 217/02	Kvalificeret flertal

DECEMBER 2002			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om eksport og import af farlige kemikalier	PE-CONS 3675/02	218/02	Kvalificeret flertal
Rådets forordning om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter	15328/02	219/02, 220/02, 221/02	Kvalificeret flertal

ERKLÆRING 155/02**Erklæring fra Rådet ad artikel 11**

"Rådet erklærer, at det med henblik på oprettelsen af et effektivt system for tilsyn med værdipapirmarkeder er nødvendigt, at der gives de kompetente myndigheder tilstrækkelige midler, således at de på behørig vis kan efterkomme deres retlige forpligtelser."

ERKLÆRING 156/02**Fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 12**

"Kommissionen og Rådet erklærer for så vidt angår artikel 12, at de beføjelser, der er omhandlet i denne artikel, vil blive udøvet med forbehold af de beføjelser, der er tillagt medlemsstaternes retlige myndigheder."

ERKLÆRING 157/02**Fælles erklæring fra Det Forenede Kongerige og Spanien ad artikel 11 og 19**

"Den britiske og den spanske delegation finder, at de aftaler, der er indgået mellem begge lande vedrørende Gibraltars myndigheder i forbindelse med EU- og EF-instrumenter og dertil knyttede traktater (dok. 7998/00), finder anvendelse, hvis der skal udpeges en gibraltarisk myndighed, jf. dog dette direktivs artikel 11 og 18a."

ERKLÆRING 158/02

Erklæring fra Danmark og Østrig ad artikel 6, stk. 4, og betragtning 26

"Danmark og Østrig kan stemme for den fælles holdning som ændret af Europa-Parlamentet i anden læsning. Danmark og Østrig beklager dog ordlyden af Artikel 6, stk. 4, og mener fortsat, at det væsentligste formål med denne bestemmelse er, at de relevante myndigheder har adgang til alle oplysninger om aktiebesiddelser. For så vidt angår oplysninger til offentligheden finder Danmark og Østrig, at hensynet til beskyttelsen af privatlivets fred tilsiger, at de oplysninger, der er refereret til i artikel 6, stk. 4, i princippet burde kunne afgives på samlet basis, med en mulighed for medlemsstaterne for at kræve oplysninger på individuel basis. Dette kan ikke siges at være en væsentlig hindring for gennemsigtighed på området."

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

Forklaring til betragtning 6 om decabromodiphenylether

"UK, som sammen med Frankrig er ordfører for risikovurdering og risikoreduktionsstrategier vedrørende penta- (kun UK), octa- og decabromodiphenylether, ønsker at forklare holdningen til disse dokumenter. Det er ikke påvist, at decabromodiphenylether indebærer specifik risiko for miljøet, men der vil skulle foretages yderligere undersøgelser, for at få afklaret de sidste usikkerhedsfaktorer. Risikovurderingen konkluderede, at der ikke er fare for menneskers sundhed. For at få afklaret usikkerheden med hensyn til miljøet, vil UK, i samråd med medlemsstaternes eksperter, på kort sigt foranstalte yderligere undersøgelser. Sideløbende hermed og i erkendelse af, at hurtig handling er nødvendig, hvis det efterfølgende viser sig, at bekymringerne er begrundede, har UK, efter aftale med medlemsstaternes kompetente myndigheder, påbegyndt fastlæggelsen af strategien for risikoreduktion. Der vil derefter hurtigt kunne tages stilling til behovet og anvendelsesområdet for yderligere foranstaltninger, herunder præventive aktioner, når resultatet af de yderligere undersøgelser foreligger i sommeren 2003."

ERKLÆRING 160/02

Interinstitutionel erklæring

"I tilknytning til vedtagelsen af nye fællesskabsforskrifter med fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart, bekræfter Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen på ny, at de er fast besluttet på fortsat at styrke luftfartssikkerhedssystemerne i Fællesskabet.

De tre institutioner erkender, at denne politik rejser store finansieringsmæssige spørgsmål. Set ud fra et EF-perspektiv er det navnlig nødvendigt at forebygge en væsentlig intern og ekstern konkurrenceforvridning, idet man dog erkender, at de aktuelle forhold i medlemsstaterne er meget forskellige, tager hensyn til den politiske holdning, som EU-medlemsstaterne indtog på ministerkonferencen om luftfartssikkerhed i Montreal i februar 2002¹, og noterer sig Kommissionens udtalelse om, at den er "indstillet på at se positivt på offentlig finansiering som kompensation for ekstra sikkerhedsforanstaltninger"².

De tre institutioner er enige om, at dette spørgsmål skal analyseres hurtigst muligt med henblik på at identificere såvel bestående forskelle i finansieringen af luftfartssikkerheden i Fællesskabet som mulige løsninger.

De noterer sig, at Kommissionen har til hensigt straks at iværksætte en undersøgelse (der navnlig skal se på, hvordan finansieringen deles mellem de offentlige myndigheder og luftfartsselskaberne, uden at dette berører kompetencefordelingen mellem medlemsstaterne og Det Europæiske Fællesskab) og forelægge Europa-Parlamentet og Rådet resultaterne tillige med eventuelle forslag."

¹ Rådets offentlige dokumentregister, dokument 5700/02 og 6053/02 samt dokument AVSEC-CONF/02-JP/17.

² Kommissionens udtalelse af 12. juni 2002 om Europa-Parlamentets ændringer til Rådets fælles holdning, KOM(2002) 327 endelig, s. 4.

ERKLÆRING 161/02

Erklæring fra Spanien og Sverige

"Under henvisning til den interinstitutionelle erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende denne forordning gentager Spanien og Sverige, at de finder, at ekstra omkostninger som følge af visse supplerende luftfartssikkerhedsforanstaltninger, der eventuelt vedtages, bør afholdes af brugerne og operatørerne, jf. punkt 9 i konklusionerne fra samlingen i Rådet (transport og telekommunikation) den 15.-16. oktober 2001 vedrørende civil luftfart.

Herudover er det Spaniens og Sveriges opfattelse, at det alene er op til medlemsstaterne at afgøre, hvordan og af hvem de supplerende nationale sikkerhedsforanstaltninger, der foreslås i forordningen, skal finansieres, dog under overholdelse af fællesskabsretten.

De er også af den opfattelse, at supplerende foranstaltninger som følge af isolerede begivenheder ikke bør give anledning til permanente ordninger, der binder de offentlige myndigheder økonomisk i en situation, der bortset fra tilfælde af ekstraordinære omstændigheder, bør løses ved hjælp af markedskræfterne."

ERKLÆRING 162/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen er enige om, at anvendelsesområdet for forordningen om fastsættelse af fiskerimulighederne for dybhavsbestande snarest bør udvides:

- til at omfatte alle internationale farvande efter vedtagelsen af forvaltningsforanstaltninger inden for den relevante regionale fiskeriorganisation, specielt NEAFC;
- til fastlæggelse af TAC og kvoter, der omfatter EF-farvande og internationale farvande, for yderligere arter, herunder dybhavshajer, så snart de nødvendige data foreligger, og dette støttes af sund videnskabelig rådgivning. Kommissionen vil anmode ICES om at forelægge videnskabelig rådgivning senest i 2003."

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

"Det Forenede Kongerige kan ikke støtte disse foranstaltninger. Tilladelsesordningen og de tilknyttede bestemmelser om indsamling af data hilses velkommen, da de i sidste instans kan gøre det lettere at indføre de begrænsninger i fiskeriindsatsen, der virkelig er nødvendige for at beskytte disse udsatte bestande. Imidlertid:

- er der ikke opstillet nogen tidsplan for indførelse af begrænsning i fiskeriindsatsen, og der mangler en bestemmelse for at sikre de nødvendige påtrængende fremskridt hen imod en sådan;
- er de foranstaltninger (TAC og kvoter), der er indført for at beskytte bestandene i mellemtiden, utilstrækkelige;
- fremgår det specifikt af den videnskabelige rådgivning, at TAC og kvoter ikke er en passende mekanisme til beskyttelse af de fleste dybvandsbestande, og at niveauerne for de fastsatte TAC'er generelt ikke vil føre til den grad af begrænsning i fiskeriindsatsen, der er nødvendig;
- indeholder foranstaltningerne heller ikke specifikke foranstaltninger, som f.eks. forbud mod fiskeri, som ville være berettiget nu og eventuelt i fremtiden for at beskytte disse bestande;
- er grundlaget for de TAC og kvoter, som er blevet fastsat (på tilsyneladende urimeligt høje niveauer i mange tilfælde), under alle omstændigheder ikke blevet gjort klart.

Det Forenede Kongerige anser pakken for at være uhensigtsmæssig og den vækker ikke tillid til, at EU er besluttet på at gøre noget ved det mere omfattende problem med overudnyttelse af kommercielle fiskebestande."

ERKLÆRING 164/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

"Rådet og Kommissionen er enige om, at tærskelniveauerne i artikel 3 og 4 for anvendelse af bestemmelserne for indsatsforvaltningen i denne forordning vil blive evalueret, så snart det kan lade sig gøre og under alle omstændigheder ikke senere end 30. juni 2005 på basis af de oplysninger, der er til rådighed. Dette vil ske i forbindelse med gennemførelsen af denne forordning for at vurdere, om den er egnet til at fastlægge de mest hensigtsmæssige begrænsninger af indsatsen.

Hvis denne evaluering viser, at der er behov for ændringer i disse tærskelværdier, vil Kommissionen foreslå de nødvendige ændringer."

Erklæring fra Det Forenede Kongerige

"Det Forenede Kongerige kan ikke støtte disse foranstaltninger. Tilladelsesordningen og de tilknyttede bestemmelser om indsamling af data hilses velkommen, da de i sidste instans kan gøre det lettere at indføre de begrænsninger i fiskeriindsatsen, der virkelig er nødvendige for at beskytte disse udsatte bestande. Imidlertid:

- er der ikke opstillet nogen tidsplan for indførelse af begrænsning i fiskeriindsatsen, og der mangler en bestemmelse for at sikre de nødvendige påtrængende fremskridt hen imod en sådan;
- er de foranstaltninger (TAC og kvoter), der er indført for at beskytte bestandene i mellemtiden, utilstrækkelige;
- fremgår det specifikt af den videnskabelige rådgivning, at TAC og kvoter ikke er en passende mekanisme til beskyttelse af de fleste dybvandsbestande, og at niveauerne for de fastsatte TAC'er generelt ikke vil føre til den grad af begrænsning i fiskeriindsatsen, der er nødvendig;
- indeholder foranstaltningerne heller ikke specifikke foranstaltninger, som f.eks. forbud mod fiskeri, som ville være berettiget nu og eventuelt i fremtiden for at beskytte disse bestande;
- er grundlaget for de TAC og kvoter, som er blevet fastsat (på tilsyneladende urimeligt høje niveauer i mange tilfælde), under alle omstændigheder ikke blevet gjort klart.

Det Forenede Kongerige anser pakken for at være uhensigtsmæssig og den vækker ikke tillid til, at EU er besluttet på at gøre noget ved det mere omfattende problem med overudnyttelse af kommercielle fiskebestande."

ERKLÆRING 166/02

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen finder, at observatørprogrammet (artikel 8) bør gælde for alle berørte fiskeflåder undtagen i tilfælde, hvor fartøjets ringe størrelse kan gøre det umuligt at anbringe observatører om bord. I så fald skal indsamlingen af oplysninger ske ved prøveudtagning i havnen."

ERKLÆRING 167/02

Fælles erklæring fra Rådet og Kommissionen om, hvorledes netværket af konkurrencemyndigheder skal fungere

- "1. Med den i dag vedtagne forordning om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 fastlægges en ordning med en direkte anvendelig undtagelse, hvor medlemsstaternes konkurrencemyndigheder og domstole, på linje med Kommissionen, har kompetence til at anvende ikke blot traktatens artikel 81, stk. 1, og artikel 82, der i henhold til EF-Domstolens retspraksis er direkte anvendelige, men også traktatens artikel 81, stk. 3.
2. For at sikre en effektiv og ensartet anvendelse af Fællesskabets konkurrenceregler, danner Kommissionen og de nationale konkurrencemyndigheder, der er udpeget af medlemsstaterne (i det følgende benævnt "de nationale konkurrencemyndigheder") tilsammen et netværk af konkurrencemyndigheder (i det følgende benævnt "netværket"), der anvender traktatens artikel 81 og 82 i et tæt samarbejde.
3. Denne fælles erklæring er af politisk karakter og indebærer derfor hverken juridiske rettigheder eller forpligtelser. Den indskrænker sig til at fastlægge en fælles politisk forståelse, som deles af alle medlemsstater og Kommissionen, om principperne for, hvorledes netværket skal fungere.
4. De nærmere enkeltheder vil blive fastlagt i en meddelelse fra Kommissionen, der vil blive udarbejdet og ajourført efter behov i et tæt samarbejde med medlemsstaterne.

Generelle principper

5. Samarbejdet inden for netværket har til formål at sikre en effektiv håndhævelse af EF's konkurrenceregler i hele Fællesskabet.
6. Decentraliseringen af gennemførelsen af Fællesskabets konkurrenceregler indebærer en styrkelse af de nationale konkurrencemyndigheders rolle. De vil få kompetence til at anvende traktatens artikel 81 og 82 i fuldt omfang og til aktivt at bidrage til udformningen af konkurrencepolitikken og til retsskabelsen og praksis på dette område.

7. Alle konkurrencemyndigheder i netværket er indbyrdes uafhængige. Samarbejdet mellem de nationale konkurrencemyndigheder indbyrdes og mellem disse og Kommissionen skal foregå på grundlag af lighed, respekt og solidaritet.
8. Medlemsstaterne accepterer, at deres håndhævelsesordninger er forskellige, men anerkender dog gensidigt de standarder, som de enkelte medlemsstaters ordninger bygger på, som grundlag for samarbejde.
9. Kommissionen har som traktatens vogter det endelige ansvar for, men ikke enekompetence til at udforme konkurrencepolitikken og for at sikre en effektiv og ensartet anvendelse heraf. Derfor vil de instrumenter, som anvendes af henholdsvis Kommissionen og de nationale konkurrencemyndigheder, ikke være de samme. De yderligere beføjelser, som Kommissionen er blevet tillagt for at kunne varetage sine opgaver, skal udøves under den størst mulige hensyntagen til netværkets samarbejdsbaserede karakter.
10. Samarbejdet og informationsstyringen inden for netværket skal være så effektiv som muligt. Samtlige medlemmer af netværket vil bidrage til at mindske den administrative byrde, der er forbundet med deltagelse i netværket mest muligt, idet det forudsættes, at alle oplysninger, der udveksles i henhold til forordningens artikel 11, vil blive stillet til rådighed og gjort let tilgængelige for alle medlemmer af netværket.

Arbejdsdeling

11. Med forbehold af bestemmelserne i forordningens artikel 11, stk. 6, har alle medlemmer af netværket fuld parallel kompetence til at anvende traktatens artikel 81 og 82.
12. Fordelingen af sagerne vil blive afsluttet så hurtigt som muligt. Der vil blive anvendt en vejledende tidsfrist (højst tre måneder) inden for netværket. Normalt vil denne sagsfordeling være endelig indtil procedurens afslutning, forudsat at kendsgerningerne i sagen i det store hele forbliver uændret. Er det tilfældet, indebærer det, at den konkurrencemyndighed, der har anmeldt sagen til netværket, normalt fortsat vil være den ansvarlige konkurrencemyndighed, hvis den har de bedste forudsætninger for at behandle sagen, og ingen anden konkurrencemyndighed har gjort indsigelser inden for den vejledende tidsfrist.

13. Alle medlemmer af netværket vil bestræbe sig på at sikre, at fordelingen af sagerne forløber så forudsigeligt som muligt, idet virksomhederne og andre berørte parter vil modtage vejledning om, hvor de skal indgive klager.
14. Medlemmerne af netværket skal sikre, at de sager, der kræver, at en konkurrencemyndighed foretager en indgående undersøgelse, fordeles og vurderes på passende måde. Dette princip anfægter ikke netværksmedlemmernes skønsmæssige ret til at afgøre, om de vil indlede en undersøgelse af en sag eller ej.

Myndighed(er) med de bedste forudsætninger for at træffe beslutning

15. Medlemmerne af netværket skal sikre en effektiv håndhævelse af traktatens artikel 81 og 82. Sagerne vil blive behandlet af en myndighed eller af myndigheder, der er i stand til at genoprette eller opretholde konkurrencen på markedet. Med henblik herpå skal netværkets medlemmer tage hensyn til alle relevante forhold, herunder navnlig spørgsmålene om, på hvilke markeder de konkurrencebegrænsende virkninger er mærkbare, og hvilken myndighed der har de bedste forudsætninger for at behandle sagen på passende måde - alt efter myndighedens evne til at indsamle bevismateriale, bringe overtrædelsen til ophør og til effektivt at gennemføre sanktioner.
16. Sagerne vil så ofte som muligt blive behandlet af en enkelt konkurrencemyndighed. En enkelt national konkurrencemyndighed vil normalt have de bedste forudsætninger for at træffe beslutning, hvis kun en medlemsstat er mærkbart berørt af en aftale eller praksis, især når de væsentligste konkurrencebegrænsende virkninger forekommer i den samme medlemsstat, og alle virksomheder, der deltager i en aftale eller medvirker til misbrug af en dominerende stilling, er hjemmehørende i den pågældende medlemsstat.
17. Når en aftale eller praksis mærkbart påvirker konkurrencen i mere end en medlemsstat, vil netværkets medlemmer søge at nå til enighed om, hvem af dem der har de bedste forudsætninger for at behandle sagen på passende måde.
18. I sager, som ikke kan behandles af en enkelt konkurrencemyndighed (når der er tale om påvirkning af konkurrencen i flere medlemsstater, og ingen national konkurrencemyndighed alene vil kunne behandle sagen på passende måde), bør netværkets medlemmer koordinere deres indsats og søge at udpege en konkurrencemyndighed som den ledende myndighed.

19. Kommissionen vil specielt have de bedste forudsætninger for at behandle en sag, hvis en aftale eller praksis har mærkbare virkninger i mere end tre medlemsstater, hvis der er en snæver sammenhæng mellem sagen og andre fællesskabsbestemmelser, som eventuelt udelukkende eller bedst kan gennemføres af Kommissionen, eller hvis hensynet til Fællesskabets almene interesser gør det påkrævet, at Kommissionen vedtager en beslutning med henblik på at videreudvikle Fællesskabets konkurrencepolitik, især når der opstår nye konkurrencespørgsmål, eller for at sikre en effektiv håndhævelse.

Ensartet anvendelse af Fællesskabets konkurrenceregler

20. Hvis den samme sag (samme marked, samme parter, samme adfærd/aftale) efter udløbet af den første tidsfrist for sagsfordelingen behandles af mere end en national konkurrencemyndighed, der har gode forudsætninger herfor, skal en national konkurrencemyndighed træffe en formel beslutning, hvorefter de øvrige konkurrencemyndigheder indstiller deres procedure, eller, hvis dette ikke er muligt, skal de pågældende nationale konkurrencemyndigheder behandle sagen i et nært samarbejde.
21. Hvis den samme sag efter udløbet af den første tidsfrist for sagsfordelingen behandles af en eller flere konkurrencemyndigheder, der har gode forudsætninger herfor, skal Kommissionen normalt undlade at indlede en procedure, som indebærer, at de pågældende myndigheder mister deres kompetence i henhold til bestemmelserne i forordningens artikel 11, stk. 6, medmindre der er tale om en af nedenstående situationer:
- a) medlemmer af netværket påtænker at træffe indbyrdes modstridende beslutninger i den samme sag;
 - b) medlemmer af netværket påtænker at træffe en beslutning, der er åbenbart i strid med gældende retspraksis; de normer, der er fastlagt i Domstolens og Førsteinstansrettens domme og i Kommissionens tidligere beslutninger og forordninger, bør tjene som rettesnor; for så vidt angår kendsgerningerne i sagen, vil alene en væsentlig uoverensstemmelse udløse indgriben fra Kommissionens side;
 - c) (et) medlem(mer) af netværket forhaler proceduren i urimelig grad;

- d) det er nødvendigt, at Kommissionen træffer en beslutning med henblik på at udvikle Fællesskabets konkurrencepolitik, især når samme konkurrencespørgsmål opstår i flere medlemsstater;
- e) den nationale konkurrencemyndighed gør ikke indsigelse.

Såfremt Kommissionen beslutter at indlede en procedure med de virkninger, som er omhandlet i forordningens artikel 11, stk. 6, indleder den proceduren snarest muligt.

- 22. Såfremt en national konkurrencemyndighed allerede behandler en sag, skal Kommissionen forelægge den pågældende nationale konkurrencemyndighed og de øvrige medlemmer af netværket en skriftlig begrundelse for anvendelsen af forordningens artikel 11, stk. 6.
- 23. Kommissionen vedtager normalt ikke - i det omfang Fællesskabets almene interesser ikke er berørt - en beslutning, der strider imod en beslutning truffet af en national konkurrencemyndighed, når denne har underrettet Kommissionen på passende måde i henhold til såvel forordningens artikel 11, stk. 3, som artikel 11, stk. 4, og Kommissionen ikke har bragt bestemmelserne i forordningens artikel 11, stk. 6, i anvendelse.
- 24. Netværkets medlemmer underretter de øvrige medlemmer af netværket om afvisninger af klager og indstilling af undersøgelser af alle sager, som netværket er blevet underrettet om i henhold til forordningens artikel 11, stk. 2, og artikel 11, stk. 3."

ERKLÆRING 168/02

Erklæring fra Kommissionen

"Med den i dag vedtagne forordning fastlægges en ordning med en direkte anvendelig undtagelse. Den berører ikke Kommissionens mulighed for at yde enkelte virksomheder, der måtte ønske det, uformel rådgivning, når individuelle tilfælde giver anledning til alvorlig usikkerhed, fordi de rejser nye eller uløste spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af artikel 81 eller 82.

Kommissionen er rede til at udsende en notits om de betingelser, hvorunder der kan ydes rådgivning i form af skriftlige udtalelser. Kommissionen vil ikke være forpligtet til at yde rådgivning i individuelle tilfælde."

ERKLÆRING 169/02

Erklæring fra den tyske delegation ad forordningens artikel 2

"Under henvisning til navnlig betragtning 5 i denne forordning bekræfter Forbundsrepublikken Tysklands regering, at den er af den opfattelse, at traktatens artikel 83 ikke er tilstrækkeligt retsgrundlag for indførelse eller ændring af bestemmelser inden for strafferet eller procesreglerne for straffesager. Dette gælder navnlig de grundlæggende rettigheder, der er sikret i procesreglerne, og hvorefter den tiltalte formodes at være uskyldig, indtil andet er bevist. Forbundsrepublikken Tysklands regering gør opmærksom på, at disse rettigheder i Tyskland også gælder i strafferetslignende sager, der f.eks. afgøres med en bøde, og at de er sikret i forfatningen. Forbundsrepublikken Tysklands regering går derfor ud fra, at forordningen, og navnlig artikel 2, hverken kan ændre eller indskrænke medlemsstaternes bestemmelser og grundlæggende retsregler inden for strafferet eller procesreglerne for straffesager, uanset om det drejer sig om straffesager eller strafferetslignende sager."

ERKLÆRING 170/02

Erklæring fra den finske delegation

"Finland har anset det for vigtigt at få direktivet vedtaget og at fremme offentlig adgang til miljøoplysninger. Finland finder dog, at især tilføjelsen i det godkendte direktivs artikel 4, stk. 2, andet afsnit er problematisk. Tilføjelsen kræver, at der foretages en generel afvejning af interesser i hvert tilfælde, hvor det overvejes at afslå adgang til oplysningerne. Tilføjelsen bygger ikke på Århus-konventionen og fremmer efter Finlands opfattelse ikke offentlig adgang til oplysningerne. Hvis retten til adgang til oplysninger baseres på en medlemsstats generelle lovgivning om offentliggørelse af oplysninger, vil grundene til afslag på adgang til oplysninger skulle reguleres på en ensartet og nøje afgrænset måde, så det sikres, at offentlig adgang bliver hovedreglen. En ikke-specifik og generel afvejning af interesser i de konkrete tilfælde vil i så fald kunne føre til en uforudset begrænsning i den offentlige adgang. Finland gør endvidere opmærksom på, at artiklen med hensyn hertil ikke stemmer overens med betragtning 16."

ERKLÆRING 171/02

Erklæring fra Tyskland vedrørende det nye direktiv om miljøoplysninger

"Forbundsregeringen udtrykker tilfredshed med det under forligsproceduren opnåede samlede kompromis til nyt direktiv om miljøoplysninger, og fastholder følgende:

I betragtning 18 hedder det, at myndighederne "kan kræve et gebyr for at udlevere miljøoplysninger, så længe dette ikke overskrider et rimeligt beløb. Dette indebærer, at gebyret som hovedregel ikke må overstige de faktiske omkostninger ved levering af det pågældende materiale". Forbundsregeringen forstår ordlyden "levering af det pågældende materiale" således, at også forberedende aktiviteter i forbindelse med søgning, sammenstilling, bearbejdelse osv. af miljøoplysningerne er omfattet.

I artikel 4, stk. 2, andet afsnit, tredje punktum, fastsættes det, at medlemsstaterne bl.a. ikke kan påberåbe sig undtagelsen i henhold til artikel 4, stk. 2, første afsnit, litra f), (beskyttelse af personoplysninger vedrørende fysiske personer), når det drejer sig om en anmodning om oplysninger om emissioner i miljøet. Forbundsregeringen går ud fra, at denne bestemmelse er i overensstemmelse med EF-bestemmelserne om beskyttelse af personoplysninger og skal anvendes i henhold hertil.

Forbundsregeringen forstår bestemmelserne i artikel 7 i udkastet til direktiv således, at de betyder, at de lokale myndigheder kun har pligt til aktivt at formidle miljøoplysninger, hvis de falder ind under deres kompetence og territoriale ansvar. Forbundsregeringen er af den opfattelse, at denne pligt ikke blot kan opfyldes ved elektronisk udbredelse, men også ved den sædvanlige lokale underretning. Borgernes ret til på anmodning at få oplysninger i henhold til artikel 3 berøres ikke af denne fortolkning."

ERKLÆRING 172/02

Erklæring fra den franske delegation

"Som i forbindelse med det nugældende direktiv 90/313/EØF finder Frankrig, at direktivet ikke fører til en ændret status for Conseil d'Etat, der er en blandet institution, der både fungerer som øverste domstol i forvaltningsretlige spørgsmål og som rådgiver for regeringen, og hvis udtalelser er fortrolige, uanset hvilket emne det drejer sig om; dens domsfunktion kan udelukkes fra direktivets anvendelsesområde i henhold til artikel 2, stk. 2, sidste afsnit, og fortroligheden af den rådgivende funktion er omfattet af artikel 4, stk. 2, litra a)."

ERKLÆRING 173/02

Fælles erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen

ad artikel 9

Finansiering vedrørende WEEE fra andre brugere end private husholdninger

"Under henvisning til, at der er udtrykt betænkeligheder ved de finansielle følger for producenterne af den nuværende ordlyd af artikel 9, erklærer Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen i fællesskab, at de vil undersøge dette spørgsmål ved førstgivne lejlighed. Skulle de nævnte betænkeligheder vise sig at være velbegrundede, vil Kommissionen forelægge et forslag om ændring af direktivets artikel 9. Rådet og Parlamentet lover at behandle et sådant forslag hurtigt i overensstemmelse med deres respektive interne procedurer."

ERKLÆRING 174/02

Erklæring fra den tyske delegation

"I henhold til artikel 14, stk. 1, skal blodovervågningsdata opbevares i mindst 30 år. For blodtransfusions- og plasmaindsamlingscentre og hospitaler i Tyskland giver denne lange opbevaringstid anledning til betragtelige vanskeligheder af oplagrings- og databehandlingstekniske grunde. Tyskland tager afstand fra denne ordning og henviser til EF-traktatens artikel 152, stk. 5, ifølge hvilken bestemmelser om medicinsk anvendelse af blod, og dermed også dokumentation i form af patient- og behandlingsdata, ikke berører nationale bestemmelser."

ERKLÆRING 175/02

Erklæring fra den tyske delegation

"Det er den tyske delegations opfattelse, at der på længere sigt ikke er behov for midlerne fra omstrukturingsprogrammet til den spanske og den portugisiske fiskerflåde (30 mio. EUR, Marokko), og at de derfor kan stilles til rådighed til afhjælpning af skaderne som følge af ulykken med tankskibet Prestige."

ERKLÆRING 176/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 3, litra n)

"Rådet og Kommissionen er enige om, at bestemmelsen ikke berører fartøjer, der fører en medlemsstats flag, men er registreret i et territorium af denne medlemsstat, der ikke er en del af Fællesskabet."

ERKLÆRING 177/02

Erklæring fra Kommissionen om begrænsning af fiskeriindsatsen

"Kommissionen forelægger Rådet og Europa-Parlamentet en rapport om anvendelsen af begrænsningen af fiskeriindsatsen inden to år efter, at en ny begrænsning af fiskeriindsatsen er trådt i kraft, navnlig som en del af en genopretnings- eller forvaltningsplan."

ERKLÆRING 178/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 5, 6 og 20

"Rådet og Kommissionen er enige om, at begrænsningen af fiskeriindsatsen ikke må berøre den relative stabilitet."

ERKLÆRING 179/02

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 12 om revision af referenceniveauer

"Kommissionen erklærer, at referenceniveauerne kan blive revideret for at tage hensyn til:

- beslutninger truffet af Kommissionen vedrørende gennemførelsen af FUP IV efter anmodninger, som medlemsstaterne har forelagt den senest den 31. december 2002;
- fornyet tonnagemåling af flåderne som fastsat i fællesskabsbestemmelser, som medlemsstaterne skal efterkomme senest den 31. december 2003."

ERKLÆRING 180 /02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen om regionerne i den yderste periferi

"Kommissionen vil undersøge, hvorledes bestemmelserne i artikel 13 kan tilpasses for at tage hensyn til den strukturelle, sociale og økonomiske situation i regionerne i den yderste periferi, som omhandlet i traktatens artikel 299, stk. 2, med henblik på at forelægge Rådet et forslag inden 1. juli 2003. Indtil der vedtages nye regler, finder status quo anvendelse."

ERKLÆRING 181/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen om de franske oversøiske departementer

"Kommissionen undersøger, hvorledes bestemmelserne i artikel 13 kan tilpasses for at tage hensyn til den strukturelle, sociale og økonomiske situation i de franske oversøiske departementer i overensstemmelse med Kommissionens erklæring fra december 1999, med henblik på at forelægge Rådet et forslag inden den 1. juli 2003."

ERKLÆRING 182/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 13

"Kravene i denne forordnings artikel 13 for så vidt angår tilgang af ny kapacitet til flåden med offentlig støtte efter 1. januar 2003 gælder kun tilgang af ny kapacitet, for hvilken der af medlemsstaten er givet en formel godkendelse af offentlig støtte efter den 31. december 2002."

ERKLÆRING 183/02

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 14

"Kommissionen agter at foreslå gennemførelsesbestemmelser, hvorefter de årsrapporter, som medlemsstaterne skal udarbejde, og den oversigt, som Kommissionen skal forelægge, skal vise et sandt billede af balancen mellem fiskerikapacitet og fangstmuligheder. For at opnå dette skal følgende elementer som et minimum indgå i medlemsstaternes rapporter:

- i) En flådeanalyse i relation til bestande af betydning for den pågældende medlemsstat og navnlig i relation til bestande uden for sikre biologiske grænser.
- ii) Udviklingen i flådekapaciteten såvel nominelt som reelt under anvendelse af bl.a. data om faktisk og potentiel indsats.
- iii) Når det er hensigtsmæssigt, bør der foretages analyser af flådesegmenter."

ERKLÆRING 184/02

Erklæring fra den spanske delegation om adgang til 12 sømilezonen

"For så vidt angår punkt 6 i bilag I til Rådets forordning om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik erklærer den spanske delegation, at Spanien ikke er indforstået med de adgangsbetingelser, der fastsættes for spanske fartøjer i farvandene mellem 6 og 12 sømil ud for den franske Atlanterhavskyst fra den spansk-franske grænse til 46°08'N.

De betingelser for fiskeri efter pelagiske arter, som fastsættes for de spanske fartøjer i den pågældende zone, er afledt af de betingelser, der er fastsat i artikel 160 i akten vedrørende Spaniens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber; de burde være identiske med de betingelser, som gælder for de franske fartøjer i den spanske zone mellem 6 og 12 sømil, ud fra princippet om gensidighed, der bør være det styrende princip for én medlemsstats fartøjers adgang til andre medlemsstats zone mellem 6 og 12 sømil.

Spanien forbeholder sig ret til at indbringe sagen for Domstolen med henblik på at få ændret denne del af forordningen."

ERKLÆRING 185/02

Erklæring fra Kommissionen om fiskeri efter ikke-regulerede arter i visse dele af Fællesskabets farvande

"Fiskeri efter ikke-regulerede arter i Nordsøen, Skagerrak/Kattegat og Østersøen vil blive overvåget. Hvis virkningen af fiskeri efter ikke-regulerede arter fører til en forøgelse af fiskeriindsatsen efter arter, der er omfattet af TAC og kvoter, vil der blive truffet passende foranstaltninger."

ERKLÆRING 186/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen ad artikel 28, stk. 3

"Artikel 28, stk. 3, finder først anvendelse, når der er vedtaget gennemførelsesbestemmelser. Disse gennemførelsesbestemmelser skal omfatte regler og procedurer, hvorefter den kyststat, i hvis eksklusive økonomiske zone inspektionerne finder sted, vil skulle høres, før det besluttet, om inspektionen af fiskerfartøjer, der fører den inspicerende medlemsstats flag, eller inspektionen i henhold til et særligt overvågningsprogram skal finde sted.

Gennemførelsesbestemmelserne skal også omfatte regler og procedurer for de pågældende inspektionsfartøjers indsejling og virksomhed, mens de befinder sig i kyststatens eksklusive økonomiske zone."

ERKLÆRING 187/02

Erklæring fra Kommissionen ad artikel 31, stk. 2

"Begrebet "fiskeriinteresser i det pågældende havområde eller den pågældende fiskerizone" skal forstås således, at enhver medlemsstat har fiskeriinteresser i det pågældende område eller den pågældende zone, hvis den erklærer at have sådanne interesser, og skal have ret til at deltage i det regionale rådgivende råd, der dækker det pågældende område eller den pågældende zone."

ERKLÆRING 188/02

Erklæring fra den spanske delegation om Rådets forordning 685/95 og 2027/95

"Spanien erklærer, at virkningen af bestemmelserne i forordning 685/95 og 2027/95 vedrørende tilpasningen af bestemmelserne om overgangsperioden for Spaniens fulde deltagelse i den fælles fiskeripolitik - som bekræftet af Den Juridiske Tjeneste i Rådet for Den Europæiske Union - ophører pr. 1. januar 2003.

På denne baggrund erklærer den spanske delegation, at Spanien fra ovennævnte dato ikke anser sig for forpligtet til at overholde de pågældende bestemmelser og agter at handle i overensstemmelse hermed."

ERKLÆRING 189/02

Erklæring fra den portugisiske delegation om Rådets forordning 685/95 og 2027/95

"Portugal er enig med kommissionen i, at forordning 685/95 og 2027/95 om tilpasningen af reglerne for overgangsperioden for Portugals og Spaniens fulde integrering i den fælles fiskeripolitik forbliver i kraft, indtil den fællesskabslovgivning, der skal træde i stedet for dem, er blevet vedtaget."

ERKLÆRING 190/02

Erklæring fra den irske delegation om Rådets forordning 685/95 og 2027/95

"Irland erklærer, at Rådets forordning 685/95 og 2027/95 fortsat gælder fuldt ud og ikke er blevet trukket tilbage, ændret eller ophævet af Rådet. Disse forordninger, hvorefter Spanien og Portugal skal integreres fuldt ud i de vestlige farvande, blev vedtaget af Rådet for at bevare ressourcebalancerne i denne yderst følsomme zone. Forordningerne udløb ikke den 31. december 2002. Da forordningerne fortsat gælder fuldt ud, vil Irland fortsat anvende dem i sine eksklusive fiskerizoner."

ERKLÆRING 191/02

Erklæring fra Rådet om finansiering

"Rådet opfordrer Kommissionen til at vurdere muligheden for at tildele ophugningsfonden yderligere finansielle midler."

ERKLÆRING 192/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen om fornyelse af fiskerflåder

"Rådet og Kommissionen er enige om, at FIUF-omprogrammeringer i henhold til artikel 14, stk. 2, i Rådets forordning nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene ikke kan føre til en forøgelse af de finansielle midler, der oprindeligt var afsat til flådefornyelse. Kommissionen vil derfor ikke give sin tilslutning til nogen overførsel af yderligere finansielle midler til en prioritering af flådefornyelse i et programmeringsdokument."

ERKLÆRING 193/02

Erklæring fra den spanske delegation om tildeling af fiskekvoter i Nordsøen

"Den spanske delegation beklager, at Rådet ikke har besluttet at lade Spanien få del i fiskekvoterne i Nordsøen for nedennævnte arter, sådan som Spanien anmodede om i 13965/02:

almindelig havtaske
ising og skrubbe
glashvarre
rødtunge og skærising
blåhvilling
pighvar
rokke
almindelig pighaj
almindelig hestemakrel

Spanien anser sin anmodning for helt igennem berettiget, da det forbud mod at fiske i den pågældende zone, der i medfør af tiltrædelsesakten gjaldt for de spanske fartøjer indtil den 1. januar 2003, forhindrede Rådet i at tilgodese de spanske interesser, da de pågældende fiskerimuligheder blev fordelt.

Den spanske delegation vil gerne give udtryk for sin misbilligelse af denne beslutning, som forhindrer, at Spanien fuldt ud kan deltage i den fælles fiskeripolitik i denne henseende, og Spanien forbeholder sig ret til at indbringe sagen for De Europæiske Fællesskabers Domstol med henblik på at gøre sine rettigheder gældende."

ERKLÆRING 194/02

Erklæring fra Det Forenede Kongeriges og den irske delegation om Haag-præferencen

"Det Forenede Kongerige og Irland finder, at Haag-præferencen er en væsentlig bestanddel af den relative stabilitet og afspejler de specielle behov, der findes i områder, hvor lokalbefolkningen er særlig afhængig af fiskeri og den dertil knyttede industri. Dette er specifikt anerkendt i Fællesskabets fiskeripolitik og blev fastlagt i Rådets forordning 170/83 og 3760/92. Det er igen blevet stadfæstet i Rådets forordning 2371/2002. Rådet har i sine afgørelser om kvoter godkendt, at medlemsstater, der har været berørt i mere end 10 år, påberåber sig Haag-præferencen, og de nærmere retningslinjer for anvendelsen af disse ordninger er beskrevet i Kommissionens arbejdsdokument fra oktober 1995. Endvidere gav Domstolen i 1998 Rådet medhold i det hensigtsmæssige i at udmønte princippet om relativ stabilitet ved hjælp af anvendelsen af fordelingsnøgler og Haag-præferencens retningslinjer for at tilgodese de særlige behov i dele af Det Forenede Kongerige og Irland. Det Forenede Kongerige og Irland fastholder det synspunkt, at påberåbelsen af Haag-præferencen fortsat udgør en væsentlig bestanddel af systemet for den relative stabilitet, som det anvendes i den fælles fiskeripolitik, og forventer, at Kommissionen og Rådet fortsat vil respektere påberåbelse af Haag-præferencen. Det Forenede Kongerige og Irland noterer sig, at Kommissionen som angivet i punkt 3.3 i "køreplanen" vil foreslå en mere gennemsigtig strategi for Haag-præferencens anvendelse."

ERKLÆRING 195/02

Erklæring fra den belgiske, danske, tyske, franske og nederlandske delegation vedrørende Haag-præferencerne

"Belgien, Danmark, Tyskland, Frankrig og Nederlandene mener, at fordelingsnøglerne for medlemsstaternes kvoter blev endeligt fastlagt i 1983. Disse fordelingsnøgler er grundlaget for relativ stabilitet, som er et princip, der er fastsat i grundforordningen for den fælles fiskeripolitik. Efter vor opfattelse strider Haag-præferencerne imod princippet om relativ stabilitet.

Desuden vil Haag-præferencerne i år med små og faldende bestande føre til urimelige ekstratildelinger på bekostning af andre medlemsstater.

Vi er imod anvendelse af Haag-præferencerne, der strider imod princippet om relativ stabilitet, hvilket også gælder formandskabets kompromisforslag."

ERKLÆRING 196/02

Erklæring fra den irske delegation om relativ stabilitet

"Den irske delegation gentager, at den irske regering er af den faste overbevisning, at den samlede andel af fiskeressourcer, der tildeles irske fiskere som kvoter, ligger under, hvad der må betragtes som et rimeligt, fornuftigt niveau, ikke opfylder forpligtelserne i bilag VII til Rådets resolution af 3. november 1976 og ikke er i overensstemmelse med Fællesskabets mere generelle regionaludviklingsmål.

Den irske delegation forbeholder sig således ret til løbende at rejse dette spørgsmål, enten i forbindelse med en udvikling på området eller i forbindelse med relevante forslag, der berører fiskeriet, eller som led i enhver anden passende fællesskabspolitik. Den irske regering vil derfor følge spørgsmålet op, indtil der er fundet en tilfredsstillende løsning."

ERKLÆRING 197/02

Erklæring fra den franske delegation om tilbagelevering til Saint Pierre og Miquelon af kvoten for gulhalet ising

"Frankrig har siden 1996 været medlem af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav på vegne af Saint Pierre og Miquelon. Da denne lokale administrative enhed i 1985 ophørte med at være omfattet af den fælles fiskeripolitik som følge af dens ændrede status og tilhørsforhold til kategorien af oversøiske lande og territorier som omhandlet i Rom-traktaten, forblev den kvote for gulhalet ising, der blev fisket af fartøjer fra Saint Pierre, under Det Europæiske Fællesskab.

Denne kvote er, selv om den er beskeden, vigtig for området, og regeringen har derfor regelmæssigt forsøgt at opnå dens tilbagelevering til Saint Pierre og Miquelon. Frankrig anmoder fortsat på vegne af Saint Pierre og Miquelon om en tilbagelevering af Fællesskabets kvote for gulhalet ising."

ERKLÆRING 198/02

Erklæring fra den tyske delegation om overførsel til Norge af grønlandsk hellefisk

"Tyskland har i henhold til fjerde protokol med Grønland ret til en andel af kvoten for hellefisk. En del af den er uden Tysklands samtykke blevet overført til Norge for 2003. Denne ordning må kun gælde for 2003 og skal være en ad hoc-foranstaltning. Den danner ikke præcedens for efterfølgende år."

ERKLÆRING 199/02

Erklæring fra den spanske delegation om fordelingen i 2003 af visse fangstkvoter i islandske, estiske, lettiske og litauiske farvande

"Den spanske delegation er af den opfattelse, at fordelingen mellem medlemsstaterne af rødfisk i islandske farvande og af fiskerimulighederne i estiske, lettiske og litauiske farvande for 2003 på ingen måde foregriber fordelingen i de kommende år, da det drejer sig om nye fiskerimuligheder inden for rammerne af nye aftaler mellem Fællesskabet og disse lande, som alle medlemsstater har ret til at få del i, jf. Domstolens dom af 13. oktober 1992 i sag C-63/90 og andre sager."

ERKLÆRING 200/02

Erklæring fra den spanske delegation om ikke-udnyttede fiskerimuligheder i aftalerne med Færøerne, Grønland, Island, Estland, Letland, Litauen og Norge

"Den spanske delegation, der tager Rådets konklusioner af 30. oktober 1997 om fiskeriaftaler med tredjelande i betragtning, herunder navnlig punkt 4, nr. i), understreger på ny den store betydning, den tillægger fleksibilitet i anvendelsen af fiskeriaftalerne, især når det drejer sig om overførsler af fiskerimuligheder fra en medlemsstat til en anden, hvis disse ikke udnyttes fuldt ud, uden at dette i øvrigt anfægter princippet om relativ stabilitet.

Til trods for den tid, der er gået siden Rådets vedtagelse af disse konklusioner, indeholder forordningen om TAC og kvoter for 2003 ingen bestemmelser om overførsler af fiskerimuligheder, der er opnået i medfør af fiskeriaftalerne, navnlig aftalerne med Færøerne, Grønland, Island, Estland, Letland, Litauen og Norge. Sådanne overførsler er helt bestemt nødvendige for at sikre en korrekt forvaltning af fiskeriet, og hvis sådanne bestemmelser mangler, kan det true den fulde udnyttelse af fiskerimulighederne inden for rammerne af disse aftaler, der er et væsentligt element til beskyttelse af hele Fællesskabets interesser.

Den spanske delegation gentager, at det er nødvendigt hurtigt at fremsætte konkrete forslag til gennemførelse af disse rådskonklusioner i praksis."

ERKLÆRING 201/02

Erklæring fra den tyske delegation om overførsel af fiskerimuligheder

"Den tyske delegation understreger på ny betydningen af de konklusioner, Rådet vedtog den 30. oktober 1997 vedrørende fiskeriaftaler med tredjelande. I disse konklusioner anmodede Rådet Kommissionen om at overveje, i hvilket omfang der kan opnås øget fleksibilitet i gennemførelsen af fiskeriaftalerne, og bl.a. overveje ordninger, der gør det muligt at overføre fiskerimuligheder fra en medlemsstat til en anden, hvis disse ikke udnyttes fuldt ud, med forbehold af princippet om relativ stabilitet.

Den tyske delegation understreger på ny, at det ville stride imod princippet om relativ stabilitet at bemyndige Kommissionen til at overføre fiskerimuligheder fra en medlemsstat til en anden i forbindelse med fiskeriaftalerne med Færøerne, Grønland, Island, Estland, Letland og Litauen."

ERKLÆRING 202/02

Erklæring fra den tyske delegation om rødfisk i islandske farvande

"Efter den tyske delegations opfattelse svarer fordelingen af de fangstkvoter for rødfisk, som Island har indrømmet medlemsstaterne for 2003, til princippet om relativ stabilitet."

ERKLÆRING 203/02

Erklæring fra den tyske delegation om fordelingen af kvoter i Østersøen

"Efter den tyske delegations opfattelse svarer fordelingen af de fangstkvoter for torsk, sild, laks og brisling, som Estland, Letland og Litauen har indrømmet medlemsstaterne for 2003 og som Rådet godkendte den 20. december 2002, til princippet om relativ stabilitet."

ERKLÆRING 204/02

Erklæring fra Kommissionen og Rådet om ansjoser i Biscayabugten

"Kommissionen og Rådet vil i 2003, så snart det er praktisk muligt, udarbejde en forvaltningsstrategi for ansjosbestanden i Biscayabugten, som tager hensyn til denne arts korte levetid og vanskelighederne med at anslå den årlige biomasse i god tid inden fiskesæsonen."

ERKLÆRING 205/02

Erklæring fra medlemsstaterne, Kommissionen og Rådet om havbars

"Medlemsstaterne vil begrænse deres fiskeriindsats med hensyn til målrettet fiskeri efter havbars i EF-farvande i Atlanterhavet til niveauet for de seneste år.

Inden den 15. i hver måned underretter hver enkelt medlemsstat Kommissionen om de mængder havbars fra EF-farvande i Atlanterhavet, der er landet i den foregående måned, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 15, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93.

Rådet og Kommissionen er enige om, at ved eventuel fremtidig fordeling af kvoter for havbarsbestande i Atlanterhavet vil fangster fra 2003 og senere ikke indgå i beregningen af historiske fangster."

ERKLÆRING 206/02

Erklæring fra Rådet om almindelig tun

"Rådet anerkender Grækenlands ønske om, at der foretages en fornyet gennemgang af fangststatistikkerne for almindelig tun på baggrund af de reviderede data fra ICCAT."

ERKLÆRING 207/02

Erklæringer fra Kommissionen og Rådet om svensk makrelfiskeri

"Kommissionen vil fortsætte sine bestræbelser for snarest muligt at finde en tilfredsstillende løsning, således at Sverige også i Norges fiskeriområde i ICES IVab kan fiske efter den makrelkvote, som for 2003 er begrænset til ICES IIIa og fællesskabsfarvande i IVab."

"Rådet hilser de fremskridt, der allerede er gjort med hensyn til dette problem, med tilfredshed og tager til efterretning, at Kommissionens har til hensigt at fortsætte sine bestræbelser for snarest muligt at finde en tilfredsstillende løsning for Sverige, således at det også i Norges fiskeriområde i ICES IVab kan fiske efter den makrelkvote, som for 2003 er begrænset til ICES IIIa og fællesskabsfarvande i IVab."

ERKLÆRING 208/02

Erklæring fra Kommissionen og Rådet om flerårige planer

"Kommissionen og Rådet vil i løbet af 2003 udarbejde og vedtage flerårige planer for følgende bestande:

- kulmule - sydlig bestand (afsnit VIIc og IXa)
- tunge i afsnit VIIe (den vestlige del af Den Engelske Kanal)
- tunge i afsnit VIIIab (Biscayabugten)
- kuller i afsnit VIb (Rockall)
- jomfruhummer i afsnit VIIIc (Det Cantabriske Hav)
- jomfruhummer i afsnit IXa (den vestlige del af Den Iberiske Halvø)

Kuller og hvilling vest for Skotland (afsnit VIa) og i Det Irske Hav (afsnit VIIa) berøres af genopretningsplanen for torsk i disse områder. Sådanne planers indvirkning på bestandene af kuller og hvilling evalueres i løbet af 2003."

ERKLÆRING 209/02

Erklæring fra Kommissionen om lukkede områder for torsk

"Kommissionen vil indhente en videnskabelig udtalelse i første halvår af 2003 om:

- afgrænsningen af gydeområder for torsk i Nordsøen og vest for Skotland, og
- en analyse af den biologiske og økonomiske indvirkning af et fiskeriområde med permanent fiskestop til beskyttelse af torsk i disse områder.

Der vil blive taget hensyn til denne videnskabelige udtalelse i de forslag til fremtidige tekniske foranstaltninger, som Kommissionen forelægger i juli 2003."

ERKLÆRING 210/02

Erklæring fra Rådet om genopretningsplanen

"Rådet erklærer, at en ordning til begrænsning af fiskeriindsatsen skal være en del af genopretningsplanen. Kommissionens ændrede forslag er ikke taget af bordet og vil fortsat danne grundlag for Rådets drøftelser. Rådet anmoder Kommissionen om senest den 15. februar 2003 at fremlægge eventuelle yderligere elementer til en afgørelse, som Rådet skal træffe inden den 31. marts 2003 med henblik på ikrafttræden den 1. juli 2003."

ERKLÆRING 211/02

Erklæring fra Rådet og Kommissionen om genopretning af torsk og kulmule

"Rådet og Kommissionen erklærer, at TAC for de bestande, der er berørt af genopretningen af torsk og kulmule, vil blive taget op igen i midten af 2003 i lyset af nye videnskabelige udtalelser.

Rådet noterer sig, at Kommissionen har til hensigt:

- at anmode STECF om at foretage en halvårsvurdering af torskebestandene i Nordsøen, Det Irske Hav og farvandene vest for Skotland baseret på nylige surveys eller de surveys, der er planlagt til februar-marts 2003, og for torsk og kulmule en vurdering af de tekniske foranstaltninger og andre forvaltningsforanstaltninger, der er truffet i 2001 og 2002, og
- efter at have indhentet en udtalelse fra STECF at overveje det bidrag, som yderligere tekniske foranstaltninger vil kunne yde til genopretningen af torsk og kulmule, f.eks. forøgelse af maskestørrelsen, andre foranstaltninger til forøgelse af fiskeredskabernes selektivitet, lukkede områder og forbud mod anvendelse af visse fiskerimetoder, og forelægge de nødvendige forslag inden den 30. juni 2003."

ERKLÆRING 212/02

Erklæring fra Rådet

"Rådet opfordrer Europol og Eurojust til regelmæssigt at holde møder i operationelt øjemed med henblik på at opnå den bedst mulige og mest effektive anvendelse af denne afgørelse. Den aftale, der skal indgås mellem Europol og Eurojust, fastlægger de nærmere regler for afholdelsen af sådanne møder."

ERKLÆRING 213/02

Erklæring fra Kommissionen

Ad artikel 3

"Når Kommissionen påtænker at oprette et forvaltningsorgan, forpligter den sig til at forelægge det i denne forordnings artikel 23, stk. 1, omhandlede udvalg en finansieringsoversigt, jf. artikel 28 i finansforordningen af 25. juni 2002 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget og gennemførelsesbestemmelserne dertil, der indeholder en præcis evaluering af de finansielle og budgetmæssige følger deraf, også i form af besparelser og omfordeling af de disponible bevillinger."

ERKLÆRING 214/02

Erklæring fra Kommissionen

Ad artikel 15

"Det hedder i artikel 15 i forordningen om vedtægterne for forvaltningsorganerne: "*Hvert forvaltningsorgan anvender ved gennemførelsen af sit driftsbudget bestemmelserne i en standardfinansforordning, der er vedtaget af Kommissionen*". Kommissionen forpligter sig til at høre Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten om udkastet til standardforordning."

ERKLÆRING 215/02

Erklæring fra Kommissionen

Ad artikel 18

"Kommissionen erklærer, at den vil påse, at forvaltningsorganerne kun undtagelsesvis og under overholdelse af Domstolens retspraksis gør brug af privatretlige kontrakter, der er omfattet af national lovgivning."

ERKLÆRING 216/02

Erklæring fra Kommissionen

Vedr.: Retsgrundlaget

"Kommissionen noterer sig, at der i Rådet er enstemmig tilslutning til at erstatte det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag, nemlig artikel 133, med artikel 175, stk. 1, i traktaten. Kommissionen mener, at artikel 133 er det korrekte retsgrundlag og forbeholder sig ret til at benytte de retsmidler, den har til rådighed."

ERKLÆRING 217/02

Erklæring fra den belgiske og den østrigske delegation

"Belgien og Østrig finder, at fastsættelse af en tidsplan for EF's samtidige vedtagelse af en ekstern retsakt, nemlig afgørelsen om ratifikation af en multilateral miljøkonvention, og en intern retsakt, nemlig en forordning om gennemførelse af den eksterne retsakt, er en politisk handling og ikke en retshandling.

Afgørelsen om ratifikation af Rotterdam-konventionen om PIC, hvor en sådan tidsplan er omhandlet i betragtning nr. 6, kan ikke skabe præcedens for fremtidige afgørelser om ratifikation af multilaterale miljøkonventioner, som for eksempel Stockholm-konventionen om POP-stofferne."

ERKLÆRING 218/02

Erklæring fra Kommissionen

Vedr.: Retsgrundlaget

"Kommissionen noterer sig, at der i Rådet er enstemmig tilslutning til at erstatte det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag, nemlig er artikel 133, med artikel 175, stk. 1, i traktaten. Kommissionen mener, at artikel 133 er det korrekte retsgrundlag og forbeholder sig ret til at benytte de retsmidler, den har til rådighed."

ERKLÆRING 219/02

Erklæring fra Rådet

"Rådet henviser til fælles holdning 2001/758/FUSP af 29. oktober 2001 om bekæmpelse af ulovlig handel med diamanter med henblik på at bidrage til forebyggelse og løsning af konflikterne og vil fortsat støtte konsultationsprocessen mellem regeringer, erhvervsliv og civilsamfund, kaldet "Kimberley-processen". Rådet noterer sig, at medlemsstaterne med henblik herpå kan overvære møder under denne proces i deres egenskab af nationalstater og deltage inden for deres nationale kompetenceområder, uden at dette berører Det Europæiske Fællesskabs kompetence i Kimberley-processens certificeringsordning, hvor det er repræsenteret ved Europa-Kommissionen."

ERKLÆRING 220/02

Fælles erklæring fra Rådet, medlemsstaterne og Kommissionen

"I overensstemmelse med deres respektive kompetenceområder erklærer Rådet, medlemsstaterne og Kommissionen, at anmodninger fra ulande, der producerer og eksporterer uslebne diamanter, især de mindst udviklede lande, om bistand som led i udviklingsprogrammer, således at disse lande kan opfylde deres forpligtelser og tilsagn i henhold til Kimberley-aftalen, skal behandles positivt. I nært samarbejde med de pågældende lande vil medlemsstaterne og Kommissionen undersøge, hvordan der kan ydes faglig bistand til gennemførelse af certificeringsordningen."

ERKLÆRING 221/02

Erklæring fra Belgien

"Belgien kan godkende teksten i bilag IV (med overskriften "Fællesskabscertifikat, jf. artikel 2") til forslaget til Rådets forordning om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter, men denne godkendelse gælder kun teksten i bilag IV og omfatter ikke en eventuel certifikatmodel, der ikke indgår i teksten."

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
2470. samling i Rådet (beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik) den 3. december 2002 Udkast til Rådets resolution om Fællesskabets strategi for forbrugerpolitikken 2002-2006 Dok. 14740/02 Rådets henstilling om forebyggelse af rygning og om initiativer til forbedring af bekæmpelse af tobaksrygning Dok. 15294/02 + REV 1 (sv) Udkast til Rådets konklusioner om fedme Dok. 14739/02 2472. samling i Rådet (transport, telekommunikation og energi) den 5. december 2002 Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvalifikations- og uddannelseskrav for førere af visse køretøjer, der benyttes til godstransport eller personbefordring ad vej, og om ændring af forordning (EØF) nr. 3820/85 samt direktiv 91/439/EØF Dok. 8938/02 + COR 1 (fr,de,it,pt,sv,fi) + COR 2 (en) + ADD 1 REV 1 2473. samling i Rådet (miljø) den 9. december 2002 Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 2002 til 31. maj 2005 Dok. 11465/02	D imod

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Den Demokratiske Republik São Tomé og Príncipe om fiskeri ud for São Tomé og Príncipes kyster, for perioden 1. juni 2002 til 31. maj 2005 Rådets afgørelse om indgåelsen af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden fra 3. august 2002 til 2. august 2004 Dok. 13267/02 + COR 1 (nl) + COR 2 (en) + COR 3 (de) Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en fælles nomenklatur for statistiske regionale enheder (NUTS) Dok. 14052/02 + REV 1 (fi) + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + ADD 1 REV 1 2474. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 10. december 2002 Den Europæiske Unions særlige udsendinge - Rådets fælles aktion om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien Dok. 14004/02 - Rådets fælles aktion om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Afghanistan Dok. 14008/02 - Rådets fælles aktion om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for fredsprocessen i Mellemøsten Dok. 14010/02 - Rådets fælles aktion 2002/.../FUSP om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område i Afrika Dok. 14021/02 - Rådets fælles aktion om ændring og forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant, der skal varetage hvervet som særlig koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa Dok. 14015/02	

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets fælles holdning om restriktive foranstaltninger over for Somalia Rådets afgørelse om gennemførelse af fælles aktion 2002/210/FUSP om Den Europæiske Unions politimission Dok. 15017/02 + COR 1 Rådets afgørelse om indgåelse af aftaler mellem Den Europæiske Union og Bulgarien, Cypern, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Island, Letland, Litauen, Norge, Rumænien, Den Slovakiske Republik, Slovenien, Schweiz, Tyrkiet og Ukraine om disse staters deltagelse i Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina Dok. 14601/02 + COR 1 + ADD 1 REV 1 + ADD 3 REV 1 + ADD 4 REV 1 + ADD 5 REV 1 + ADD 6 REV 1 + ADD 7 REV 1 + ADD 8 REV 1 + ADD 9 REV 1 + ADD 11 REV 1 + ADD 12 REV 1 + ADD 13 REV 1 + ADD 14 REV 1 + ADD 15 REV 1 + ADD 16 REV 1 + ADD 17 REV 1 Rådets forordning om beskyttelsesforanstaltninger i henhold til AVS-EF-partnerskabsaftalen og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3705/90 Dok. 11784/02 Rådets forordning om ordninger for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98 Dok. 11769/1/02 REV 1 Rådets afgørelse om opfyldelse af betingelserne i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 8, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen Dok. 14890/02 Interinstitutionel aftale om forlængelse af den interinstitutionelle aftale om finansieringen af Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid Dok. 14249/02 + COR 1 (en) + COR 2 + COR 3 (es)	

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Skriftlige procedurer, der blev afsluttet den 12. december 2002	
Rådets fælles holdning om ajourføring af fælles holdning 2001/931/FUSP om anvendelse af specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme og om ophævelse af fælles holdning 2002/847/FUSP Dok. 15024/02, herunder bilaget	
Rådets afgørelse om gennemførelse af artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2580/2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme, og om ophævelse af afgørelse 2002/848/EF Dok. 15025/02, herunder artikel 1	
2476. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 16.-20. december 2002	
Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Angola om fiskeri ud for Angola, for perioden fra 3. august 2002 til 2. august 2004 Dok. 13269/02	
Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden 1. juli 2002 til 30. juni 2006 Dok. 14459/02	
Rådets afgørelse om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tyrkiske Republik om prækursorer og kemiske stoffer, der ofte anvendes til ulovlig fremstilling af narkotika eller psykotrope stoffer Dok. 14263/02	
Rådets beslutning om opstilling af kriterier og procedurer for modtagelse af affald på deponeringsanlæg i henhold til artikel 16 og bilag II i direktiv 1999/31/EF Dok. 14473/02 + REV 1 (fr) + REV 1 COR 1 (fr) + REV 2 (de) + REV 2 COR 1 (de) + REV 3 (pt)	

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets afgørelse om undertegnelse på Fællesskabets vegne og om midlertidig anvendelse af den aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Cambodja om handel med tekstilvarer, der paraferedes den 18. oktober 2002 i Phnom Penh Rådets afgørelse om undertegnelse på Fællesskabets vegne og om midlertidig anvendelse af den aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Nepal om handel med tekstilvarer, der paraferedes den 23 oktober 2002 i Bruxelles Dok. 14633/02 Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer og om ophævelse af direktiv 74/150/EØF Dok. 10506/02 + COR 1 (de,es,fr,fi,el,it,nl,sv) + COR 2 (de,da,es,fi) + COR 3 (da,pt) + COR 4 (fi) + ADD 1 Forhandlingerne om den nye importordning for korn - Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om ændring af indrømmelser for korn i liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994 Dok. 15538/02 - Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 om ændring af indrømmelser for korn i liste CXL, der er knyttet som bilag til GATT 1994 Dok. 15539/02 2477. samling i Rådet (retlige og indre anliggender) den 19. december 2002 Rådets forordning om afslutning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør af Rådets forordning (EF) nr. 1600/1999 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien og om genindførelse af told for så vidt angår importen fra en eksportør i dette land og ophævelse af registreringen af denne import Dok. 15031/02	DK imod S, E, D undlod at stemme

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1601/2001 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tovværk og kabler af jern og stål med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Rusland, Thailand og Tyrkiet Forhandlingerne med det vestlige Balkan - Stabiliserings- og associeringsprocessen - Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2248/2001 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side samt af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien Dok. 13786/02 - Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 153/2002 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side samt af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien Dok. 13787/02 Rådets afgørelse om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet Dok. 14638/02 + COR 1 (de,da,en,es,fi,el,nl,pt,sv) + COR 2 (fr,it) Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Moldova Dok. 14307/02 Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Fællesskabets interesse at undertegne Haagerkonventionen af 1996 om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse samt om samarbejde vedrørende forældreansvar og foranstaltninger til beskyttelse af mindreårige Dok. 15063/02 + COR 1	

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets resolution om særlig støtte til civilbeskyttelse i Den Europæiske Unions regioner i den yderste periferi, isolerede regioner, øregioner, vanskeligt tilgængelige regioner og tyndtbefolkede regioner	
Rådets afgørelse om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine Dok. 14567/02	
Aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Polen om Republikken Polens deltagelse i Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina Dok. 15635/02	
Rådets fælles holdning vedrørende ophævelse af restriktive foranstaltninger over for "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) og om ophævelse af fælles holdning 97/759/FUSP og 98/425/FUSP Dok. 15466/02 + COR 1 (fi)	
Rådets fælles holdning 2002/.../FUSP om forbud mod import af uslebne diamanter fra Sierra Leone Dok. 15462/02 + COR 1 (fi)	
Rådets forordning om import til Fællesskabet af uslebne diamanter fra Sierra Leone Dok. 15631/02	
Udkast til Rådets resolution om ændring af direktivet om produktansvar (direktiv 85/374/EØF) Dok. 15653/02 + COR 1 (en) + COR 2 (fr)	
Rådets resolution om gennemførelsen af arbejdsplanen for europæisk samarbejde på kulturområdet: Europæisk merværdi og bevægelighed for personer og værker i den kulturelle sektor Dok. 14181/02 + COR 1 (fr)	
Rådets resolution om interaktivt medieindhold i Europa Dok. 14175/02	

DECEMBER 2002	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets konklusioner vedrørende direktivet om tv uden grænser Rådets resolution om fremme af styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse Dok. 14343/02 + COR 1 (fr) 2478. samling i Rådet (økonomi og finans) den 11. december 2002 Rådets afgørelse om indgåelse af aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden 1. juli 2002 til 30. juni 2006 Dok. 14460/02 Skriftlige procedurer, der blev afsluttet den 20. december 2002 - Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om ændring af afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 21. februar 2002 om oprettelse af en fond til finansiering af Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid og om finansforskrifter for forvaltningen af denne fond Dok. 14251/1/02 REV 1 - Vedtagelse af budgettet for fonden til finansiering af Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid for regnskabsåret 2003 Dok. 15382/02 Udkast til program med henblik på at forbedre samarbejdet i EU om at forebygge og begrænse følgerne af kemiske, biologiske, radiologiske og nukleare terrortrusler Dok. 14627/02	